



otsaila / martxoa
february / march

02

the balde



0€

desioaren ehundurak

textures of desire

02



the balde

martzelo zelaieta 75
13. bulegoa
31014 iruñea

t. +34 948.12.19.76
info@thebalde.net

publi@thebalde.net
m. +34 686. 48.59.76

www.thebalde.net

argitaratzailea / publisher: eragin - komunikazioa eragin sll

editorea / editor: iñigo martínez

zuzendaria / director: césar ekisoain

zuzendari komertziala / comercial director: arkaitz billar

talde eragilea / promoters: koldo almandoz, arkaitz billar, martin etxauri, césar ekisoain, unai abarzuza, txuma vazquez, bixintxo labiano, iñigo martínez

diseinua / design: sonia beroiz, martin etxauri, juan luis napal, unai abarzuza, txuma vazquez

ingeleza arloko arduraduna / english section head: smiley

musika arloko arduraduna / music section head: asier leoz

ale honetako kolaboratzaileak / collaborators this issue: kirmen uribe, asier leoz, blanca oría, juan zapater, maría solana, berta osés, itziar suárez, peru almandoz, jon arga, makala, igor errazkin, asier errazkin, matías laspalas

ale honetako argazkilariak / photographes this issue: juan hermoso, uxue montero, koldo almandoz

ale honetako komikia / comic this issue: txuma vazquez

inprimategia / printed at: espacegrafic

lege gordailua / legal na-3244/01



rizos de medusa [2000]. mabi revuelta

desioa. ez desioa
desire. no desire

testua / by: blanca oría



burbujas [2000]. mabi revuelta



Sekulako tapaki bat bezala ehundaka ostruka luma bainuontzi baten hustubidetik sortzen dira. Mohair txuriz egindako bi bola itzel esperma tantak bailira sabaiatik zintzilik daude. Oinaren itxura duten larruzko bi zapatilla inuzente mehatxuka ari dira bere hatzaparrekin. Mabi Revueltaren unibertsoa ederra eta ikaragarria da, inuzentea eta morbozalea, epela eta izotzia, besarkatu nahiko genukeena eta arbiuatu edo soilik beldurra ematen diguna.

Bere koloreak haragiarenak dira, gorputzarenak; bere ehundura artilea, larrua eta lumak bezain epela da, metala bezain hotza edo latexa bezain kezagarria. Bere azken lanek, zeramikan eginak, materialaren hoztasunetik ihes egin nahi du kanpokaldeko itxura aldatuz. Horrela, bere piezak koloreztatzen ditu objektu organikoak bailiran eta arrosak eta txuriak haragiaren ehundurara hurbiltzen dira, bere azpikaldean ezkututzen den harria baino askoz ere epelago. Bere proposamen artistikoei "La torre herida por el Rayo" egitasmoan parte hartu zuten –Bilboko Guggenheim museora hainbat gazteen sorkuntza lanak eraman zituen– eta ondoren Madrilan ikusi ahal izan zen. Horretan guztietan aldakor eta dotoreak diren ostruka lumek bainuontzi baten hoztasuna estali zuten eta lana kardatuak itxuraz daukan epeltasunez erakarri zuen.

"Leda Vuela" egitasmoan bere planteamenduei irudia eta mugimendua eman zien. Proiektua hainbat emakume sortzaileen lana bateratu zuen, bakoitzak bideo bat aurkeztu zuelarik. Mabi Revueltaren irudimena "Clockwaltz" en forma hartu zuen, non kamara izotz pista batean irriskata zegoen patinatzailean jartzen zen; berriro ere arriskua eta mehatxua nahasia ahuskorrekin, etereoarekin. Dantza kutxilla afilatuetan deslitzatzen. Orain, Mabi Revueltaren azkeneko lanak ikusi ahal dira bilboko Vanguardia Galerian.

Hundreds of ostrich feathers that look like a huge blanket grow out of a plug hole in a bath. Two white balls of mohair that look like drops of sperm hang from a sheet. Two innocent looking leather shoes in the shape of feet look threatening with their long toenails. Mabi Revuelta's world is beautiful and amazingly surprising, innocent and morbidly attractive and warm yet frozen. We'd love to throw our arms around it or maybe just despise it. Or perhaps we're afraid of it.

Her colours are fleshy tones, those of the body: Her textures are as warm as wool, leather, and feathers. They're as cold as metal and as worrying as latex. Her latest creations in ceramics shy away from the coldness of the materials used by changing their outward appearance. She achieves this by colouring her work as if they were organic matter, and the whites and pinks she uses create a meaty type texture that is much less harsher than the stony underneath. She took part in "La torre herida por el rayo" - the foundation that brought so many young artists' work to Guggenheim Bilbao - and later her work went on show in Madrid. The always soft and changeable ostrich flowers smothered the coldness of a bath and gave the carded piece a sense of warmth.

She brought imagery and movement to her approach in her work in "Leda Vuela" . The project brought together the work of different female artists. All those involved presented a video. Mabi Revuelta's image took the form of a "Clockwaltz" in which she placed a camera on an skater as they skated around an ice-rink. One again we were confronted by a delicate and ethereal mixture of risk and threat. A slippery dance on the edge of a knife. Mabi Revuelta's most recent work can be seen at the Vanguardia Gallery in Bilbao.